

ZMLUVA O ZABEZPEČENÍ VÝKONU REDAKTORA

uzatvorená podľa § 269 ods.2 zákona č. 513/1991 Zb. (Obchodný zákonník) v znení neskorších predpisov a príslušných ustanovení Autorského zákona (ďalej len „zmluva“)

Zmluvné strany

1.

Rozhlas a televízia Slovenska

sídlo: Mlynská dolina, 845 45 Bratislava
IČO: 47 232 480
DIČ: 2023169973
IČ DPH: SK2023169973
zastúpená: Václav Mika, generálny riaditeľ
bankové spojenie: XXXXXX
číslo účtu XXXXXX
Zapísaná: v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, Oddiel: Po, Vložka č.: 1922/B (ďalej aj len „RTVS“)

a

2. Roma media - ROMED

Sídlo: Ďurkov č.316, 044 19, okres Košice okolie
IČO: 42332451
DIČ: 2024168476
IČ DPH: nie je platcom DPH
zastúpená: Mgr. Jarmila Vaňová, výkonná riaditeľka
Bankové spojenie: XXXXXX
Číslo účtu: XXXXXX
Zapísané: Ministerstvo vnútra Slovenskej republiky pod číslom: VVS/1-900/90-447 46 (ďalej len „Partner“)

Článok 1 Predmet zmluvy

Predmetom tejto zmluvy je úprava podmienok, za ktorých Partner zabezpečí pre RTVS redakčné a dramaturgické výkony redaktora pri výrobe rozhlasového cyklu programu s názvom: **Rómske slovo** (IDEC: 215-2110-5030-0001 až 0208), v počte častí 208, každá s dĺžkou 20 minút (ďalej len „dielo“) a postúpi s tým súvisiace licencie na RTVS na ich používanie v programovej službe RTVS.

Článok 2 Práva a povinnosti zmluvných strán

2.1. Partner sa zaväzuje zabezpečiť:

2.1.1. redakčné a dramaturgické výkony redaktora (ďalej len „výkon“), podľa určenia dramaturgie RTVS a platného mesačného rozpisu vysielaí,

- 2.1.2. najneskôr v deň pred vysielaním programu dodať poverenej osobe Centra národnostného vysielania RTVS záznam programových prvkov, pripravených pre Rómsky magazín na nosiči podľa pokynov obsluhy na pracovisku RTVS, alebo poverenému pracovníkovi Centra národnostného vysielania RTVS,
- 2.1.3. dodržanie formátu programu zo strany redaktora,
- 2.1.4. zo strany redaktora dodržiavanie ustanovení zákona č. 532/2010 Z.z. o Rozhlase a televízii Slovenska a o zmene a doplnení niektorých zákonov, zákona č. 147/2001 Z. z. o reklame a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov a zákona č. 308/2000 Z. z. o vysielaní a retransmisii a o zmene a doplnení zákona č. 195/2000 Z.z. o telekomunikáciách v znení neskorších predpisov,
- 2.1.5. dodržiavanie princípov etiky a apolitickej pri plnení predmetu tejto zmluvy,
- 2.1.6. dodržiavanie Štatútu programových pracovníkov a spolupracovníkov RTVS,
- 2.1.7. neohrozovanie a nepoškodzovanie dobrého mena RTVS.

2.2 Partner je povinný:

- 2.2.1 získať včas výhradný súhlas (licenciu) príslušných redaktorov, ktorých výkony pre RTVS podľa tejto zmluvy zabezpečí, prípadne tretích osôb na zachytenie ich diel a umeleckých výkonov použitých v programoch na zvukový záznam, na vyhotovenie rozmnožení diel a rozmnožení záznamu umeleckého výkonu, verejné rozširovanie originálu diel alebo záznamu umeleckého výkonu alebo ich rozmnožení predajom alebo inou formou prevodu vlastníckeho práva a verejné rozširovanie originálov alebo rozmnožení diel a umeleckých výkonov nájmom alebo vypožičaním, spracovanie diel, preklad a adaptáciu diel, zaradenie diel do súborného diela a na šírenie diel a umeleckých výkonov vo vysielaní na programových službách RTVS vrátane káblového, satelitného, simultánneho vysielania do zahraničia, so všetkými spôsobmi použitia prostredníctvom digitálnych technológií, vrátane internetu, sprístupňovanie verejnosti formou streamingu s možnosťou stiahnutia (downloading) a na šírenie diel a umeleckých výkonov vo výmennej sieti EBU a to všetko na dobu trvania ochrany práv príslušných redaktorov autorov a výkonných umelcov v neobmedzenom rozsahu, bez časového a teritoriálneho obmedzenia. Takéto licencie nadobudne Partner s možnosťou ich postúpenia a udelenia sublicencie.
- 2.2.2 v prípade, že RTVS obdrží v súvislosti s odvysielaním programu, alebo jeho časti, oznámenie Rady pre vysielanie a retransmisii o začatí správneho konania vo veci možného porušenia zákona č. 308/2000 Z. z. o vysielaní a retransmisii a o zmene a doplnení zákona č. 195/2000 Z.z. o telekomunikáciách v znení neskorších predpisov, písomne poskytnúť RTVS na jeho žiadosť argumentáciu vyvracajúcu možné porušenie zákona, a to najneskôr do 5 dní odo dňa doručenia žiadosti RTVS; v prípade, že Rada pre vysielanie a retransmisii rozhodne, že v programe alebo jeho časti bol porušený zákon č. 308/2000 Z. z. o retransmisii a o zmene a doplnení zákona č. 195/2000 Z.z. o telekomunikáciách v znení neskorších predpisov, písomne poskytnúť RTVS na jeho žiadosť argumentáciu na podanie opravného prostriedku proti tomuto rozhodnutiu, a to najneskôr do 4 dní odo dňa doručenia žiadosti RTVS. Prípadné náklady spojené s vypracovaním a podaním opravného prostriedku proti rozhodnutiu Rady o vysielaní a retransmisii o uložení

pokuty za porušenie zákona č. 308/2000 Z. z. o vysielaní a retransmisii a o zmene a doplnení zákona č. 195/2000 Z.z. o telekomunikáciách v znení neskorších predpisov, a uloženú Partner povinný uhradiť RTVS v plnej výške na základe faktúry v lehote splatnosti 14 dní odo dňa jej doručenia Partnerovi.

2.2.3. viesť o poskytnutých finančných prostriedkoch na realizáciu predmetu zmluvy účtovnú evidenciu v súlade so zákonom č. 431/2002 Z.z. o účtovníctve v znení neskorších predpisov.

2.2.4. hospodáriť a nakladať s poskytnutými finančnými prostriedkami na realizáciu predmetu zmluvy s odbornou starostlivosťou, hospodárne, efektívne a účelne v súlade s definíciou podľa § 2 ods. 2 písm. k) až n) zákona č. 502/2001 Z.z. o finančnej kontrole a audite v znení neskorších predpisov.

2.3. RTVS sa zaväzuje:

2.3.1. najneskôr v prvý deň daného mesiaca dodať Partnerovi zoznam s názvami relácií a s číslami relácií (IDEC-y) pre daný kalendárny mesiac podľa Článku 2, bod 2.1.1. tejto zmluvy,

2.3.2. zabezpečiť technické pracovisko s obsluhou pri výrobe programu,

2.3.3. včas informovať Partnera o programových a organizačných zmenách dotýkajúcich sa vyrábaných programov podľa Článku 2, bod 2.2.1. tejto zmluvy,

2.3.4 uhradiť prostredníctvom ochranných zväzov honoráre za použitie chránenej hudby a textov zastupovaných organizáciami kolektívnej správy práv obsahnutých v programe vo vymedzenom rozsahu stanovenom touto zmluvou ako vysielateľ programu.

Článok 3 Finančné podmienky

3.1. Cena za zabezpečenie výkonov je stanovená dohodou zmluvných strán v zmysle zákona č. 18/1996 Z.z. o cenách v znení neskorších predpisov. Cena za jednu časť rozhlasového cyklu je 50,- EUR (slovom: päťdesiat EUR). Celková cena diela na výrobu 208 častí cyklu je 10.400,- EUR (slovom: desaťtisícštyristo EUR). Partner nie je platcom DPH.

3.2. Partner bude vystavovať faktúry v mesačných intervaloch a to do 5 pracovných dní po ukončení príslušného kalendárneho mesiaca. Súčasťou ceny je aj odmena za postúpenie licencií podľa článku 4. Súčasťou faktúry bude súpis vyrobených a odvysielaných programov, odsúhlasený a doplnený šéfdramaturgom Rádia Patria.

3.3. Faktúra bude akceptovaná len na základe presnej špecifikácie programu, t.j. uvedenia evidenčného čísla (IDEC) programu, poradového čísla, minútáže.

3.4. Faktúra musí obsahovať všetky náležitosti podľa zákona č. 222/2004 Z.z. o DPH v znení neskorších predpisov. V prípade, že tomu tak nebude, je RTVS oprávnená faktúru vrátiť Partnerovi na prepracovanie s vyznačením novej lehoty splatnosti.

3.5. Splatnosť faktúry je 30 dní odo dňa jej doručenia.

- 3.6. Zmluvné strany sa dohodli, že náklady, ktoré vznikli pred podpisom tejto zmluvy a ktoré priamo súviseli s výrobou diela, sa považujú pre účely tejto zmluvy za oprávnené náklady.

Článok 4 **Rozsah poskytnutých oprávnení**

- 4.1. Partner berie na vedomie, že výrobcom originálu zvukového záznamu programu je výlučne RTVS.
- 4.2. Partner vyhlasuje, že ku dňu vysielania programu má vysporiadané príslušné autorskoprávne vzťahy týkajúce sa postúpenia licencií RTVS nadobudnutých v zmysle článku 2 bod 2.2.1 tejto zmluvy. Ak si tretie osoby uplatnia voči RTVS nároky z titulu nedodržania záväzkov Partnera podľa predchádzajúcej vety, Partner sa zaväzuje uspokojiť za RTVS všetky takéto uplatnené nároky zo strany oprávnených nositeľov práv.
- 4.3. Partner týmto postupuje RTVS všetky licencie nadobudnuté podľa ustanovení článku 2, bod 2.2.1 tejto zmluvy.
- 4.4. Partner zodpovedá RTVS za škodu a inú ujmu spôsobenú porušením ustanovení bodov 4.2. a 4.3. v plnom rozsahu.

Článok 5 **Doba platnosti zmluvy**

- 5.1. Táto zmluva sa uzatvára na dobu určitú, do 31.12.2015.
- 5.2. Platnosť zmluvy končí:
- dohodou
 - uplynutím dohodnutej doby
 - odstúpením
- 5.3. Odstúpiť od tejto zmluvy môže ktorákoľvek zo zmluvných strán, ak dôjde k podstatnému porušeniu zmluvných povinností:
- a) zo strany Partnera: každé bezdôvodné nedodržanie ktoréhokoľvek ustanovenia čl. 2 bod 2.1. tejto zmluvy,
 - b) zo strany RTVS: bezdôvodné neposkytnutie plnenia podľa čl. 2 bod 2.3. tejto zmluvy, RTVS je oprávnená tiež odstúpiť od zmluvy, ak nastanú skutočnosti podľa § 18 zákona č. 523/2004 Z.z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy v znení neskorších predpisov. V tomto prípade môže RTVS pristúpiť aj k možnosti zúžiť rozsah predmetu tejto zmluvy.
- 5.4. Účinky odstúpenia nastávajú dňom doručenia oznámenia o odstúpení druhej zmluvnej strane. Odstúpenie od zmluvy musí byť písomné a doručuje sa na adresu zmluvného partnera uvedenú v záhlaví tejto zmluvy.
- 5.5. Odstúpením od tejto zmluvy nie je dotknuté právo odstupujúcej strany na náhradu škody a zaplatenie zmluvnej pokuty spôsobenej porušením zmluvných povinností druhou zmluvnou stranou.

- 5.6. Zmluvné strany sa dohodli, že odstúpením od zmluvy nie sú dotknuté ich práva a povinnosti spojené s už odovzdanými výstupmi výkonov na jednotlivé programy do dňa zániku zmluvy.

Článok 6

Zmluvné pokuty

- 6.1. RTVS je oprávnená požadovať od Partnera zaplatenie zmluvnej pokuty vo výške ceny výkonov:
- a) za bezdôvodné porušenie ktoréhokoľvek ustanovenia tejto zmluvy,
 - b) za nemožnosť odvysielať program z dôvodov porušenia bodov 2.1.6. tejto zmluvy,
 - c) ak program nespĺňa kvalitatívne parametre podľa požiadavky od exekutívy RTVS,
- 6.2. RTVS si zmluvnú pokutu uplatní samostatnou faktúrou so splatnosťou 5 dní odo dňa jej doručenia.

Článok 7

Osobitné ustanovenia

- 7.1. Zmluvné strany sa dohodli, že písomné zásielky si budú doručovať do miesta sídla zmluvného partnera.
- 7.2. Kontaktnými osobami podľa tejto zmluvy sú :
- za RTVS: riaditeľ Centra národnostného vysielania RTVS Attila Lovász
- za Partnera: výkonná riaditeľka ROMED Jarmila Vaňová
- 7.3. V prípade akýchkoľvek dramaturgických zmien v programovej štruktúre RTVS, prípadne zmien v schválenom rozpočte RTVS, ktoré sa dotýkajú predmetu zmluvy a finančných podmienok, sa obidve zmluvné strany dohodli, že budú riešené samostatnými dodatkami k zmluve, kde budú tieto zmeny uvedené.
- 7.4. Zmluvné strany sa dohodli, že náklady, ktoré vznikli pred podpisom tejto zmluvy v súvislosti s predmetom zmluvy sa pokladajú za oprávnené náklady.
- 7.5. Zmluvné strany berú na vedomie, že RTVS použila na výrobu programu finančné prostriedky na základe Zmluvy so štátom, Zmluva č. MK – 138/2012/M o zabezpečení služieb verejnosti v oblasti rozhlasového vysielania a televízneho vysielania na roky 2013-2017, a jej príslušného Dodatku pre rok 2015.

Článok 8

Záverečné ustanovenia

- 8.1. Práva a povinnosti v tejto zmluve neupravené sa riadia príslušnými ustanoveniami Obchodného zákonníka v platnom znení, Autorského zákona v platnom znení a ostatných všeobecne záväzných právnych predpisov.

- 8.2. Obsah tejto zmluvy je možné meniť dohodou zmluvných strán formou písomného dodatku.
- 8.3. Táto zmluva je vyhotovená v dvoch rovnopisoch, pričom každá zo strán obdrží po jednom vyhotovení.
- 8.4. Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv Úradu vlády SR.
- 8.5. Zmluvné strany berú na vedomie povinnosť RTVS zverejniť túto zmluvu podľa § 5a) zákona č. 211/2000 Z.z. o slobodnom prístupe k informáciám v znení neskorších predpisov a na tento účel zmluvné strany prehlasujú, že súhlasia so zverejnením zmluvy v celom rozsahu.
- 8.6. Zmluvné strany vyhlasujú, že si túto zmluvu prečítali, jej obsahu porozumeli a na znak toho, že obsah tejto zmluvy zodpovedá ich skutočnej a slobodnej vôli, ju vlastnoručne podpísali.

V Bratislave dňa :

Mgr. Jarmila VAŇOVÁ
výkonná riaditeľka
Roma media

Ing. Václav MIKA
generálny riaditeľ
Rozhlas a televízia Slovenska